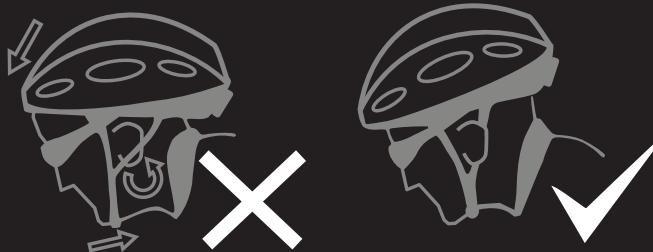
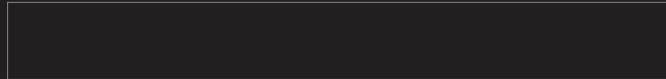


# HQBC



Certified by:



EN 1078:2012+A1:2012  
STN EN 1078:2012+A1:2012

REGULATION (EU) 2016/425 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL

For EU declaration of conformity visit [www.paullange.sk/podpora](http://www.paullange.sk/podpora)



MADE IN CHINA

Importer to EU / Dovozca do EU:  
PAUL LANGE OSLANY s.r.o.  
Mierová 854/37, 97247 OSLANY  
SLOVAK REPUBLIC  
+421 465 492 344  
[hello@myhqbc.com](mailto:hello@myhqbc.com)

[myhqbc.com](http://myhqbc.com)

# HQBC

BIKE  
HELMET

## SK / PRILBA

Návod na použitie: Ďakujeme, že ste si zakúpili prilbu HQBC. Prilba je určená pre cyklistov a používateľov skejtborad a kolieskových korčúf.

**UPOZORNENIE!** Túto prilbu nesmú používať deti pri šplhaní alebo podobných činnostach, kde je riziko uškrtenia/obesenia, keď sa dieťa zachočí o prilbu. Nikdy nepoužívajte prilbu na jazdu na motorových vozidlach.

Prilba môže chrániť len vtedy, keď dobre sedne a kupujúci má možnosť vyskúsať rôzne veľkosti a zvoliť prilbu takej veľkosti, ktorá spoloahlivo a pohodlne sedne na hlave. Prilba má byť príslušne používaná tak, aby mu dobre sedela, napríklad remene musia byť umiestnené tak, aby nezakrývali uši, spona musí ležať mimo čelusti a remene a spona musia byť pohodlne a pevne nastavené. Prilba sa nesmie pohybovať vpred ani vzad, preto je vybavená nastavovacím mechanizmom a popruhom ktorý je nutné pred jazdou správne nastaviť a upevniť. Aby sa zaistila požadovaná ochrana, prilba musí byť nasadená tak, aby chránila celo a nebola posunutá príliš dozadu do zátyleku. Prilba nesmie brániť v rozhľade. Prilba musí byť upevnená tak aby pádlo, alebo náraze ostala na hlave. Prilba nemôže vždy chrániť pred zranením. Preto venujte zvýšenú pozornosť jej nastaveniu, nasadeniu a bezpečnosti pri jazde. V prilbe nájdete vypchávky (vankúšiky), ktoré slúžia na to aby ste ich nasadili vo vnútri helmy tam kde to potrebujete, vzhľadom na tvar Vašej hlavy a tým dosiahli ideálneho nastavenia príby.

### Nasadenie príby

1. Nasadte prilbu na hlavu tak, aby smerovala dopredu a zakryvala čelo no nebránila vo výhľade.
2. Nastavte správnu veľkosť obvodu hlavy nastavovacím mechanizmom v zadnej časti príby. Nastavovaci mechanizmus môže byť otocný alebo posuvný. Správnu veľkosť nastavte otáčaním/posúvaním nastavovacieho mechanizmu tak, aby ste sa cítili pohodlne. Tento mechanizmus slúži na jemné nastavenie veľkosti príby. Preto dabajte na výber správnej veľkosti príby už pri jej kúpe.
3. Nastavte remienky príby tak, aby vytvorili písmeno "V" po obidvoch stranach a potom boli vedené pod spodnou čelustou. Remienky by nemali zakryvať uši. Remienky nastavte tak aby ste sa cítili pohodlne. Zapinaciu sponu nastavte tak, aby neležala na kosti spodnej čeluste. Pred každou jazdou overte správne nastavenie upevnenia príby.
4. Aby ste vyskúšali správne nastavenie príby pohybujte príbolou po hlave zo zadu dopredu a zo strany na stranu. Ak je príbla správne nastavená, smie sa pohybovať len minimálne, takmer vôbec. Ak je príbla uvoľnená, upewnite ju tak, aby ste sa cítili pohodlne.

Táto prilba bola navrhnutá tak, aby stínila náraz a absorbovala nárazovú energiu. Konštrukcia príby sa môže pri náraze poškodiť. Poškodenie môže byť vnutorné a nemusí byť výčinom okom viditeľné. Prilbu vymenite a znehodnotte, ak bola vystavená silnému nárazu. Nikdy nemeňte alebo neodstraňujte akékoľvek pôvodné súčasti príby, ktoré odporúča výrobca, hrozí nebezpečenstvo zníženia funkčnosti príby a tým vzniku väčších poranení pri náraze. Prilbu nikdy neupravujte na iné účely a nevyužívajte iným príslušenstvom ako odporúčaný od výrobcu. Poškodené diely vymenajte vždy za nové originálne diely.

Údržba a skladovanie: Na čistenie príby používajte len vodu a jemné mydlo. Nesiťte na priamom slnku a skladujte na suchom, vetranom mieste. Na čistenie nikdy nepoužívajte agresívne čistiacie prostriedky ako benzín, lieh, riedidlá, kyseliny, rozpúšťadlá a podobne, môžu poškodiť príbu. Zábranite styku príby s uhľofodíkmi, čistiacimi kvapalinami, farbami, odtačkami alebo s inými cudzorodými prísladami, môžu poškodiť príbu.

Príbu nikdy nevystavujte vyskum teplotám ako je 60 stupňov (napríklad v aute). Ak dojde k vystaveniu príby vysokým teplotám, príbu vymenite za novú.

**Záruka:** Dovozca poskytuje na prilbu záručnú dobu 24 mesiacov od jej zakúpenia. Záruka sa vzťahuje len na vady materiálu a výroby vady. Dovozca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté nesprávnym použítiom príby alebo zlou starostlivosťou o príbu. Príbu odporúčame vymeniť vždy po troch rokoch používania a jk keď nebola poškodená.

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/425

EÚ vyhlásenie o zhode nájdete na [www.paullange.sk/podpora](http://www.paullange.sk/podpora)



## EN / HELMET

Instructions: Congratulations for choosing a HQBC bicycle helmet. Helmet is for pedal cyclists and for users of skateboards and roller skates.

**WARNING:** This helmet should not be used by children who climb or practise other activities which imply a risk to the child of falling or of remaining hanging when the child is trapped by the helmet. Do not wear the helmet if you ride on motorcycle. The helmet can only protect if fits well and the buyer has the opportunity to try different sizes and choose a helmet size that fits securely and comfortably on the head. The helmet have to be adjusted to the user to fit him well, such as straps must not cover the ears, buckle have to be out of the jaws and straps and buckle should be adjusted comfortably and securely. Properly adjusted helmet must be placed to protect the forehead and do not moved back to the nape. The helmet cannot hinder the view. The helmet must be placed on your head correctly to stay on place during your potential accident. Helmet cannot always protect from injury. Therefore, pay special attention to the set-up, placing it and safety while riding. You can find the pads in the helmet. Use for the places inside of the helmet where you need it because of form of your skull to have ideal setting of helmet.

### Wearing the helmet:

1. Place the helmet on head to protect the forehead and do not moved back to the nape.
2. To adjust the ideal size of circumference of head by adjusting mechanism in rear part of helmet. The adjusting mechanism can be the turning mechanism or shifting mechanism. Adjust the correct size of turning/shifting the adjusting mechanism to feel comfortable. This mechanism is for micro setting of the size. Because of this, choose the right size of helmet during your purchase.
3. Adjust the straps to the form "V" on both sides and then to have the strap under your jaw. The straps should not cover your ears. Adjust the straps to make you comfortable. The buckle cannot be on the jaw bone. Check the adjustment of your helmet before every ride.
4. To check the right adjustment of helmet, move the helmet on your head from side to side and from behind to ahead. If the helmet is adjusted correctly, it cannot move or moves minimally only. If the helmet is swapped, fix and adjust it to make you comfortable.

This helmet was designed to absorb the impact and the energy of impact. The construction of helmet can be damaged after the impact. The damage can be inside of helmet and it could not be visible.

Replace the helmet and destroy it if it has been exposed to strong impact. Never change or remove any original parts of the helmet recommended by the manufacturer, there is a risk of function reduction of helmet and could cause serious injury on impact. Never modify the helmet for other purposes and do not mount any other accessories than recommended by the manufacturer. Damaged parts always replace with new genuine parts.

### Maintenance:

Clean the helmet and straps with the water and the mild soap. Do not dry on direct sun and store it on dry and ventilated place. Do not use aggressive cleaners, such as petrol, alcohol, solvents, acids, etc., it can damage the helmet. Avoid contact of helmet with hydrocarbons, aggressive cleaning fluids, paints, decals, or other extraneous additives which could damage the helmet. Do not leave the helmet in place with the temperature more than 60 °C (e.g. in car). If the helmet is damaged by heat, please change it immediately.

### Warranty:

The importer warrants each HQBC helmet for a period of two years from the date of purchase. This warranty is expressly limited on defects in material and workmanship. The importer has no responsibility for the damages or failure due to accident, misuse, abuse or neglect. HQBC suggest changing the helmet each 3 years although it looks alright.

REGULATION (EU) 2016/425 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL

For EU declaration of conformity visit [www.paullange.sk/podpora](http://www.paullange.sk/podpora)

## SLO / ČELADA

OPOZORILO! Pred uporabo pazljivo in v celoti preberite navodila za uporabo, ter postopajte v skladu z njimi. Za učinkovito zaščito se mora čelada prilegati glavi uporabnika, nameščena pa mora biti pravilno!

**STOPNJA ZAŠČITE:** Čelada je primerna za normalno uporabo pri kolesarjenju, rolkovanju, rolanju in kotalkanju (kategorija 2).

**OSNOVNA NAVODILA:** Vse vrste zaščitne opreme imajo svoje omejitve. Čelade zmanjšajo ali preprečijo veliko poškodb, ne glede na to pa ne more nobena čelada zaščiti uporabnika pred vsemi predvidljivimi nesrečami. V primeru udarca, so za nas lahko usodne že nesreče pri zelo nizkih hitrostih in se lahko končajo z resnimi poškodbami ali celo s smrto. Uporabljajte čelado, ki je bila oblikovana za šport, s katerim se ukvarjate. Ta čelada je namenjena izključno kolesarjenju in se ne sme uporabljati na motorjem kolesu, kolesu z motorjem ali drugih vozilih. Poškodbe glave niso zmeraj povzročene z direktnim udarcem, tako obstaja možnost notranjih poškodb tudi pri nesrečah, pri katerih ni priso do direktnega udarca v glavo. Čelade ne morejo preprečiti tovrstnih notranjih poškodb.

Čelade ne varuje vratu, kakor tudi ne drugih delov glave, ki niso pokriti s čelado. Čelado nosite zmeraj dovolj nagnjeno naprej, saj lahko le tako zaščiti vaš prednji del glave-čelo. Poskrbite, da se čelada udobno prilega in so trakovi dovolj pritrjeni. Čelada mora biti nameščena tako, da se na glavi ne premika.

ZMERJA:

- Nosite čelado v primerni poziciji
- Priprnite zaponko na bradi in privrste trake
- Preverite, če so na čeladi vidni znaki nošenja ali kakšnekoli poškodbe
- Zamenjajte čelado, v kolikor so vidni znaki nošenja ali poškodbe
- Ob udarcu zamenjajte čelado, ne glede na to, če ni vidnih poškodb
- Čistite čelado samo z vodo in blagim milom
- Shranjujte čelado na hladnem in suhem mestu v stran od vročine in sončnih žarkov
- Nosite čelado, tudi na krajsih relacijah
- Vozite varno

NIKOLI:

- Ne nosite čelade, ki je bila udarjena v nesrečo, pa čeprav ni vidnih znakov poškodb
- Ne odstranjujete ali pripenjajte na čelado ničesar, razen če je tako priporočal proizvajalec
- Ne uporabljajte čelade drugih uporabnikov
- Ne nosite ničesar pod čelado
- Ne nosite čelade z odpotri zaponko na bradi
- Ne tvegajte po nepretrebni samu zaradi nošenja čelade
- Ne nosite čelade med igro na igralih
- Ne posojajte vaše čelade nikomur

**VARNOSTNA NAVODILA:** Čelada ni igrač! Otrokom ne dovolite igranja s čelado, saj lahko poškodujejo sebe, kakor tudi čelado. Med vožnjo s kolesom morajo otroci obvezno nositi čelado, ki pa jo je treba odstraniti pred igranjem na igralih. Čelada se lahko med igro na igralih zataknje, kar pa lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt. Ta čelada se ne sme uporabljati na otrocih med plezanjem ali drugih aktivnostih, saj lahko pride do zadušitve ali obsežanja.

**ČELADA PO NESREČI:** Ta čelada je narejena tako, da absorbuje udarce z delnim uničenjem lupine in vložka. Ta poškoda ni zmeraj vidna, zato po udarcu čelado nemudoma odvzrite in nadomestite z novo. V primeru uporabe čelade po udarcu, le-ta nima več enakih lastnosti in ni več varna za uporabo.

**PRILEGANJE ČELADE:** Čelada je na voljo v več velikostih. POMEMBNO je, da izberete pravu velikost. Čelade so velikokrat opredeljene z regulacijskim sistemom na zadnji strani čelade (headlock). Čelado privrste v uporabo regulacijskega sistema na zadnji strani (head lock). Prepritejte se, da je čelada v pravilnem položaju.

**KORAK 1:** Nosite čelado v pravilnem položaju

Čelado nosite na sprednji strani zmeraj dovolj nizko, saj lahko le tako zaščitimo sprednji del glave-čelo.

**OPOZORILO:** Vse nastavitev prileganja morajo biti opravljene potem, ko je čelada v pravilnem položaju. V nasprotnem primeru se bo čelada slabo prilegalna in premikala na glavi uporabnika, ob udarcu pa lahko le-ta pade iz glave ter povzroči poškodbe.

**KORAK 2: Nastavitev trakov:** Bočne trakove je potrebno nastaviti tako, da se stikata na točki malce pod/nad ušesom. Trakovi ne smejte zakravljati ušes. Čelado nosite zmeraj z zategnjениmi trakovi in zapro zaponko na bradi. Poskrbite, da se trak dobro prilegne pod brado, zaponka nameščena proč od čeljusti, trak in zaponka sta udobno in trdno prilagojena. Odpete dele trakov napeljite skozi gumijasti obroč. V kolikor trakov ne napeljemo skozi gumijasti obroč, se lahko le-ti zrahljajo in popustijo, čelada pa pade na glave. **KORAK 3: Pravilne prilaganje:** Nastavitev so – možne z uravnavanjem »head lock« gumba, kakor tudi z vstavljanjem priloženih blazin. Sledite korakoma 1 in 2 pri trditvi/odprtju »head lock« gumba v smerni uregne kazalca (skica 6). Za slabši oprijem, zavritte »head lock« gumb v nasprotni smeri urnega kazalca. Ko je čelada nameščena, bi moral tičuti blag pritisak na straneh in zgornjem delu čelade. Če pritiska ne cutite, vstavite debelejše blazinice (na levi, desni in zgornji notranji strani), ter zagotovite dobro prileganje čelade.

**OPOZORILO:** Če se čelada še zmeraj ne prilega, JE NE UPORABLJAJE! Čelado zamenjajte za drugo velikost ali model.

**ČELADE Z VIZIRJEM:** Pri določenih modelih čelad, je vključen tudi snemljivi vizir. Vizir pritrdomo s plastičnimi čepki v za to namenjene luknjice v čeladi. Prepritejte se, da so čepki nameščeni v pravilne luknje, ter da je vizir primerno pritrjen. Vizir je dobro pritrjen, kadar ga se ne da odstraniti z lažjim potegom potoka.

**»IN MOLD« KONSTRUKCIJA:** In mold konstrukcija je posebna tehnika proizvodnje, pri kateri sta šoljka čelade in pena stisnjeni skupaj. Rezultat je popolna povezava med obema deloma, to pa prispeva k večji trpežnosti in manjši teži.

**ČIŠČENJE:** Čelade so narejene iz občutljivih materialov, ki se lahko hitro poškodujejo z marsikaterim od hišnih čistil. Čistila na bazi naftne so še posebej nevarna. Tovrstna čistila lahko poškodujejo do mero, ko se jene zaščitne lastnosti občutljeno zmanjšajo. Za doseganje najboljših rezultatov, priporočamo uporabo mehke krpe v kombinaciji z toplo vodo in blagim milom.

**SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:** Po vsaki uporabi, čelado očistite, obrišite in posušite. Čelado vstavite v originalno škatlo in shranite na suho/čladno mesto. Čelade ne izpostavljajte visokim temperaturam ali sončnim žarkom, prav tako pa ne puščajte v prtljažniku avtomobila. Če se na čeladi pojavijo vdolbine ali mehurki je ne uporabljajte več in nemudoma nadomestite z novo. Da bi preprečili poškodbe, prenašajte čelado zmeraj v originalni škatli. CE En1078

UREDBA (EU) 2016/425 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA. Za izjavo EU o skladnosti obiščite [www.paullange.sk/podpora](http://www.paullange.sk/podpora)

## CZ / PŘÍLBA

Helma pro cyklistiku, jízdu na kolečkových bruslích a skateboardu.

**Návod k použití:** UPOZORNĚNÍ: Tato helma by neměla být používána dětmi pro splňání nebo jiné aktivity, kde podstupují riziko zavěšení/uškrcení, pokud jsou zachezný řemínky helmy. Přílba může chránit jen tendy, jestliže je dobré nasazena na hlavě. Z tohoto důvodu si vyzkoušejte různou věklost. Upravte délku popruhu tak, aby přílba seděla pevně na Vaší hlavě a volně se nepohybovala po hlavě. Ověřte si, že Vás rozehlén není cílem omezení. Aby jste vyzkoušeli správné nasazení a utažení popruhu nasadte si ji zapněte popruh. Nesmí být možné sejmout přílbu z hlavy pokud jsou popruhy správně nastavené a zapnuté.

Správné utažení a nastavení popruhu zkонтrolujte před každým použitím. Doba použití: přílba absorbuje energii při nárazu i když deformace přílby nemusí být zjevná je nutné ji po nárazu udržet. Vyrobce doporučuje přílbu vyměnit po 3 letech používání. Přílba je ochranný prostředek, který snižuje riziko poranění hlavy, nemůže však zabránit všem úrazům. Používejte pouze originální díly dodávané výrobcem. Ošetřujte pouze měkkým hadrem. Zbraňte styku přílby s uhlodovýky, čisticími kapalinami, barvami, samolepkami a jinými cizorydrovnými přísadami, můžou poškodit přílbu. Přílba nesmí být upravována po jiné účely, rovněž z přílby neodstraňujte jakékoli její části. Přílba je tvrdo poškozena, je-li vystavena výšší teplotě než 60 °C. Přílbu skladujte v suchém prostředí. Přílba musí být používána , aniž by se na ni prováděly jakékoli změny a bez toho aby z ní byla odstraněna kterákoliv součást. Je povolená výměna součástí spadajících do originálních dílů HQBC.

**Upozornění:** Před každým použitím přílbu zkонтrolujte, zda je neporušen řemínek a příslušné svy. HQBC doporučuje před každým použitím zkонтrolovat, zda na skorápci nejsou viditelné stopy zlomení nebo deformace. **Návod na seřízení přílby:** Abi mohla přílba dokončit plnít svou funkci, musí být správné velikosti s musí být správné seřízena (se správně napnutým řemínkem v všechn podmírkách použití!) Nasadte si přílbu na hlavu a ujistěte se, že Vám zakryvá polovinu čela (neponosujte ji příliš do zadu, na temeno). Zapněte si sponu pod bradu: seruite napnutí řemínku s použitím samotné spony a napnutí systému seřízení upravte otáčením kolečka v zadní části přílby ve směru hodinových ručiček a proti směru hodin, ručiček za účelem povolení. S dobré uchyceným a správně seřízeným řemínkem se nesmí dat přílbov snadno pohybovat a nesmí být možné ji sundat z hlavy. NARÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2016/425. EÚ prohlášení o schodě najdete na [www.paullange.sk/podpora](http://www.paullange.sk/podpora)



## PL / KASK

Kask dla rowerzystów, użytkowników deskorolek oraz wrotki.

**Ostrzeżenie:** Ten kask nie powinien być używany przez dzieci podczas wspinaczki lub innych działań, przy których istnieje ryzyko powieszenia, gdy dziecko zatrąśnie się w kasku.

**Instrukcja obsługi kasku rowerowego:** Dziękujemy Państwu, że wybrali Państwo kask firmy HQBC. Dokonali Państwo świetnego wyboru, który podniesie Państwa bezpieczeństwo, dla którego to celu ten kask został zaprojektowany. Kask firmy HQBC został specjalnie zaprojektowany oraz homologowany według najostrożniejszych norm bezpieczeństwa. Jazda w kasku zmniejsza ryzyko uszkodzeń czaszki, które mogą przydarzyć się podczas uprawiania sportu. Z tego powodu ważne jest, aby zawsze stosować indywidualne elementy ochronne.

**Ostrzeżenie:**

1. Każdy element ochronny ma swoją wytrzymałość. Prosimy przeczytać i stosować się do poniższej instrukcji.
2. Kask jest przeznaczony dla rowerzystów lub wyłącznie do uprawiania następujących dyscyplin sportu: inline-skating, jazda na deskorolce, wrotkach. Nie jest przeznaczony do jazdy na motorowerze oraz uprawiania innych dyscyplin sportowych.
3. Kask ten został zaprojektowany w taki sposób, abyewewnętrzna powłoka absorbowała poprzez deformację całą siłę uderzenia. Uszkodzenia nie zawsze są widoczne. Jeśli kask brał udział wypadku, należy go wymienić natychmiast, jeśli wydaje się on zewnętrznie nie uszkodzony.
4. Kask nie zapobiega nie chronionym częściom głowy takich, jak np. twarz czy kark. Żaden kask nie jest w stanie zapobiegać użytkownikowi przed wszystkimi wypadkami w czasie jazdy. Niektóre uderzenia, nawet przy malej sile, mogą doprowadzić do poważnych, a nawet śmiertelnych uszkodzeń ciała.
5. Prosimy utrzymywać całe wyposażenie w nienagannym stanie oraz nie dokonywać w kasku żadnych zmian, gdyż może to doprowadzić do niebezpieczeństwa. Noszenie kasku nie powinno Państwa zachęcać do niepotrzebnego ryzyka. Radzimy nie używać kasku w przypadku, gdy wyposażenie kasku jest niekompletne lub uszkodzone.
6. Kask nie powinien być używany przez dzieci podczas wspinaczki lub innych czynności, przy których istnieje ryzyko powieszenia, gdy dziecko zawiśnie na paskach kasku. Nosiście kasku przez dzieci nie jest zalecane, jeśli istnieje ryzyko zawiśnięcia się na paskach kasku. Państwa odpowiedzialność nie ogranicza się wyłącznie do www. punktów. Powinni być Państwo w dobrej kondycji i nigdy nie jeździć pod wpływem narkotyków czy alkoholu.

**Instrukcja obsługi:** Aby zapewnić maksymalną ochronę, należy wybrać kask o dopasowanym rozmiarze. (Prosimy mierzyć kask i unikać pustych przestrzeni między kaskiem, a głową.) Dla określenia rozmiaru kasku proszę zmiczyć obwód głowy, następnie wartość w cm zamienić na odpowiedni rozmiar. Kask powinien być zawsze odpowiednio założony i zapasy na głowie. Paski nie mogą zakrywać uszu. Zapinka nie powinna znajdować się nigdy z przodu brody, a całość, paski i zapinka, powinny być dopasowane mocno, ale wygodnie. To samo dotyczy zapięcia w obowiązku czaszki. Kask musi znajdować się mocno na głowie, paski i zapinka powinny być zapiecone pod brodą. Należy sprawdzać ustawienie pasków i zapas przed każdym korzystaniem z kasku.

**Konservacja i czyszczenie:** Prosimy umiejsciwicie obchodźcie się z kaskiem, nawet jeśli go Państwo nie używają. Prosimy chronić go przed zbytnim przegrzaniem i promieniowaniem słonecznym. W przypadku zmrożenia prosimy suszyć kask w przewiewnym miejscu. Długie wystawianie kasku na słońce powoduje zmniejszenie stabilności materiału, dlatego zalecamy wymianę kasku co najmniej raz na 3 lata. Do czyszczenia powierzchni zewnętrznej prosimy używać wyłącznie wody z mydem. Należy unikać czyszczenia benzyną, rozpuszczalnikiem czy innymi środkami chemicznymi. Prosimy nie dokonywać jakichkolwiek zmian w kasku. Prosimy go nie lakierować, ani nie stosować żadnych farb. Wymienne wkładki należy prać w wodzie z mydem. W przypadku, gdy ulegną uszkodzeniu, poszczególne elementy skladowe kasku, jak i wewnętrzne planki ochronne, regulacje kasku, czy daszek, dla Państwa bezpieczeństwa zalecamy ich wymianę na nowe.

**Dopasowanie:** Kask przed rozpoczęciem użytkowania należy dopasować w następujący sposób:

1. Prosimy założyć kask na głowę w taki sposób, aby tył i przód kasku znajdowały się na tej samej wysokości i cały kask znajdował się równolegle do ziemi. W tej pozycji prosimy wyregulować pasek z tyłu głowy.
2. Prosimy wyregulować paski boczne: odabezpieczenie systemu pasków następuje po przekreśnięciu wewnętrznego pokrętła. Teraz prosimy ustawić pozycję „przód/tyle” i „góra/dół”. Aby zablokować ustawianie należy przekreślić pokrętło wewnętrznze w przeciwnym kierunku, niż przy odblokowywaniu. Prosimy zapiąć paski pod brodą i wyregulować je aż do otrzymania komfortowego i delikatnego napięcia pasków. **Transport kasku:** Transport kasku powinien odbywać się w oryginalnym opakowaniu, to jest w kartonie producenta posiadającym odpowiednie zabezpieczenia.



Tylko tak transportowany kask nie ulegnie żadnym uszkodzeniom. Kask jest niezdany do użytku po wystawieniu go na temperaturę powyżej 60 °C. Ta temperatura może panować np. w samochodzie. Kask powinien być niezwłocznie wymieniony po takiej ekspozycji. **Gwarancja:** Udzielana przez importera na okres 24 miesięcy; ochrona gwarancyjna obowiązuje na terytorium Polski. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezdolności towaru z umową. Produkt spełnia wymagania określone w sprawie zasadniczych wymagań dla środków ochrony indywidualnej i został poddany procedurom oceny zgodności. Wszystkie kaski dystrybuowane w Europie posiadają certyfikat CE EN 1078. ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2016/425. Deklaracja zgodności UE znajduje się na stronie [www.paulangle.sk/podpora](http://www.paulangle.sk/podpora)

## D / HELM

Gebrauchsweisung: Vielen Dank, dass Sie einen Helm von HQBC gekauft haben. Der Helm ist für Radfahrer, Skateboardfahrer und Rollschuhfahrer geeignet. Der Helm darf nicht zum Motorradfahren eingesetzt werden. Um maximalen Schutz und größtmöglichen Tragekomfort zu erreichen, ist es notwendig sich die passende Helmgröße zu wählen. Der Helm darf sich nicht vorwärts oder rückwärts bewegen, deshalb ist er mit einem Größenverstellsystem und Riemen ausgestattet – es ist notwendig diese vor der Fahrt richtig einzustellen und zu befestigen. Ein richtig eingestellter Helm hindert nicht Ihre Sicht und darf nicht nach hinten verschoben auf dem Kopf sitzen. Der Helm muss auch die Stirn schützen. Der Helm muss so befestigt sein, dass er bei einem Unfall auf dem Kopf verbleibt. Kein Helm kann Sie vor allen Gefahren und Verletzungen schützen, deshalb sollten Sie auf größte Fahrsicherheit achten. Dieser Helm darf nicht von Kindern beim Klettern oder bei anderen Spielen getragen werden, bei denen Strangulierungsgefahr besteht, wenn das Kind hängenbleiben könnte. **WARNUNG:** Dieser Helm sollte nicht durch Kinder beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, wenn ein Risiko besteht, sich zu erhängen oder zu strangulieren. Es ist unbedingt darauf zu achten, dass Kinder die Helme vor Betreten von Kinderspielplätzen abnehmen.

Dieser Helm war so entwickelt, dass er den Aufprall dämpft und die Aufprallenergie absorbiert. Die Konstruktion des Helmes kann bei einem Aufprall beschädigt werden. Der Schaden kann innerlich sein und muss nicht äußerlich erkennbar sein, deshalb sollten Sie den Helm nach jedem Aufprall gegen einen neuen Helm tauschen. Sie dürfen den Helm niemals so einstellen, dass Sie Originalteile entfernen oder Nicht-Originaleite hinzufügen.

Zur Reinigung des Helmes verwenden Sie nur Wasser und milde Seife. Trocknen Sie den Helm nicht bei direkter Sonneneinstrahlung und bewahren Sie ihn an einem trockenen und belüfteten Ort auf. Zur Reinigung des Helmes verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Benzin, Alkohol, Verdünnungsmittel, Säure, Lösungsmittel und so weiter, sie können den Helm beschädigen. Vermeiden Sie den Kontakt des Helmes mit Kohlenwasserstoffen, aggressiven Reinigungsmitteln, Farben, Lacken, Aufklebern oder anderen fremdartigen Stoffen die den Helm beschädigen könnten.

Setzen Sie den Helm niemals einer Temperatur höher als 60 °C (z.B. im Auto) aus – wenn so etwas passiert, tauschen Sie Ihn gegen einen neuen Helm aus. Im Helm befinden sich Polster, die Sie nach Bedarf und Kopfform im Inneren des Helmes benutzen müssen um eine ideale Einstellung des Helmes zu erreichen.

### Aufsetzen des Helmes

1. Setzen Sie den Helm immer so auf, dass sich die Größeneinstellung rückseitig befindet und die Stirn geschützt ist.
2. Stellen Sie die passende Größe mit dem eingebauten Größenverstellsystem ein, das sich rückseitig befindet. Das Größenverstellsystem kann drehbar oder schiebbar sein. Die passende Größe stellen Sie durch Drehen oder Schieben des Größenverstellsystems so ein, dass Sie ein bequemes Tragegefühl haben. Das Größenverstellsystem dient nur zur Feineinstellung des Helmes. Deshalb achten Sie auf die Auswahlderrichtigen Helmgrößen schon beim Kauf.
3. Stellen Sie die Riemens des Helmes so ein, dass sie den Buchstaben "V" auf beiden Seiten bilden und unter der Kinnbacke verlaufen. Die Riemens dürfen die Ohren nicht überdecken. Die Riemens stellen Sie so, dass Sie sich bequem fühlen. Den Verschluss stellen Sie so ein, dass er nicht am Knochen der Unterkinnbacke liegt. Vorher fahrt überprüfen Sie die Helmeinstellung und die Helmbefestigung.
4. Um die richtige Helmstellung zu überprüfen, ziehen Sie den Helm nach vorne und hinten, nach links und rechts. Richtig eingestellter Helm bewegt sich nur minimal, fast gar nicht. Wenn der Helm locker liegt, befestigen Sie ihn so, dass Sie sich bequem fühlen. Der Importeur bietet eine Gewährleistungsfrist von 24 Monaten ab Verkauf. Die Garantie bezieht sich nur auf Fertigungsfehler und Materialfehler. Der Importeur trägt keine Verantwortung für Schäden die durch falsche Anwendung oder schlechte Pflege des Helmes entstanden sind. Wir empfehlen den Helm nach 2 Jahren der Benutzung durch einen neuen zu ersetzen – auch wenn der Helm nicht beschädigt ist. **VERORDNUNG (EU) 2016/425 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES** Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter [www.paulangle.sk/podpora](http://www.paulangle.sk/podpora)



## UA/ШЛЕМ

Инструкции: Благодарим Вас за то что выбрали велошлем HQBC. Шлем предназначен для велосипедистов и катания на скейте или роликах.

Предупреждение: запрещается использовать этот шлем детьми которые занимаются скалолазанием или другой деятельностью, которая подвергает ребенка риску падение или при которой ребёнок может оставаться подвешенным за шлем/его лямки. Также, этот шлем не используется приезде на мотоцикле.

Шлем может защищать только в том случае, когда он подходит по размеру и у покупателя есть возможность померять несколько размеров и выбрать тот, который будет более комфортным и надежно сидеть на голове. Шлем должен быть отрегулированный под каждого велосипедиста индивидуально, лямки не должны находятся на ушах, пряжка не должна касаться челюсти, при этом пряжка и лямки должны быть отрегулированы таким образом, чтобы было комфортно и безопасно. Шлем должен быть одет так чтобы защищать любую часть головы, а не смещён назад на затылок. Шлем не может мешать зрению. Шлем должен быть одет достаточно плотно, чтобы оставаться на месте во время Вашего гипотетического происшествия. Шлем не всегда может защитить Вас от травм. Поэтому обратите особое внимание на регулировку, посадку шлема и безопасность при езде. В комплекте могут находиться подкладки. Для большего комфорта прикрепите их в тех местах внутри шлема, где это необходимо, исходя из формы Вашей головы.

### Как одевать шлем

1. Оцените шлем так чтобы он защищал любую часть головы и не смещайте его назад на затылок.
2. С помощью механизма в задней части шлема выберите идеальный размер окружности головы. Механизм может быть кручущимся или затягивающим. Этот механизм используется для микро настроек размера.
3. Отрегулируйте лямки так, чтобы они приняли форму "V" с обеих сторон и потом регулируйте пряжку таким образом чтобы она оказалась под Вашей нижней челюстью
4. Проверьте правильность регулировки шлема, подвигайте его со стороны в сторону, вперед и назад. Если шлем настроен правильно - он не должен смещаться во время повторов головы или движение должно быть минимальным. Если шлем не сидит плотно на голове - настройте его так, чтобы Вам было комфортно.

Этот шлем был создан для поглощения ударов и энергии ударов. Конструкция шлема может быть повреждена после удара. Повреждение может быть внутри шлема и быть незаметным визуально. Утилизируйте шлем если он подвергся сильному удару. Никогда не меняйте и не снимайте любые части шлема которые не рекомендует производитель, это может привести к снижению шлемом своих защитных качеств и соответственно к серьезным повреждениям. Не передевайте шлем под другие цели и не комплектуйте аксессуарами, кроме тех которые рекомендует производитель. Поврежденные части необходимо заменить новыми подлинными.

Уход: Шлем моется водой и мылом. Не рекомендуется сушить шлем на солнце, хранить шлем необходимо в сухом и вентилируемом помещении. Не используйте агрессивные моющие средства, такие как бензин, спирт, растворители, кислоты – это может повредить шлем. Избегайте контакта шлема с углеводородами, агрессивными моющими средствами, краской, не используйте на克莱ки, или остальных посторонних добавок, которые могут повредить шлем. Не оставляйте шлем в местах, где температура воздуха превышает 60 °C. Если шлем поврежден в результате теплового эффекта, покажуйте, смените его как можно быстрее.

Гарантия: Это гарантія распространяется только на дефекты материалов и отделки. Импортер не несет ответственности за повреждение или неисправность в момент происшествия, неправильного обращения или халатности. HQBC советует менять шлем каждые 3 года даже если он выглядит нормально.

## H/FEJVÉDŐ

Ez a fejvédő kizárolag kerékpáros, gördeszkához és görkorcsolyához való használatra készült.

**FIGYELMEZTETÉS:** A fejvédőt a gyermeknek ne használják mászás közben vagy olyan tevékenységekhez, amelyeknél megnán a kockázata, hogy a gyermek leesik, vagy fejvédő pártján fennakadhat. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ KERÉKPÁROS FEJVÉDŐKHÖZ  
**Tájékoztatás:** A fejvédő csak akkor nyújt megfelelő védelmet, ha azt helyesen teszik fel a feje és jól illeszkedik. Az esetleges sérüléseket ennek ellenére teljes biztonsággal elkerülni nem lehet.

**A sisak beállítása:** A sisak ne feküdjék a tarkóra, mert akkor a homlokot nem védi, de ne legyen a homlokba behúnya sem. Helyezzük el a hevederszalag elosztóját, amely a két összefűzött hevederszalag fix pontjait képezi, olyan módon, hogy a hevederszalag a fülekkel ne érintse. A hevederszalagok hosszúsága akkor van helyesen beállítva, ha a tarkoszalag feszesen vezet lefelé. Az állszíj szintén passzontosan de ne töltszorosan illeszkedjen az állra.



**Fontos!** Ez a fejvédő kizárolag kerékpáros és görkorcsolyához való használatra készült! Motorkerékpáron és robogón nem használható! Használtok az álszíj minden legyen bekapcsolva! A sisak nem festhető át mert a festék a külön burkolatot károsítja! Kerülje a fejvédő érintkezését hydrocarbonnal, agresszív tisztítószerrel, festétekkel, matricékkal, és más olyan anyaggal, amelyek a fejvédőt károsíthatják. A sisakot rendszerez időközönként ellenörizzük, nem látnunk e rajta sérülést! Buktás és egyéb erős mechanikai sérülés a sisak vedőháton feltörténten csökkenhet még akkor is ha a sérülés kívülről nem látszik. A sisakot ez után használási veszélyes ezért feltétlenül ki kell cserélni! A sisakot 60 °C foknál magasabb hőmérsékleten kitenni nem lehet valamit tárolásnál kerülni kell a huzamosabb ideig tartó napsugárzást! A sisak semmilyen változtatás nem végezhető! Ne fürjük meg és ne csavarruzzunk rá semmit! A fejvédőt használattól függően kb. 3 évente ajánljuk lecserélni az anyagfáradás miatt!

**A sisak ápolása.** A párnázat és a kemény héjazat langyos szappanos vizellél tisztítható. Bármilyen oldószer és hígító használata tilos! Tisztítás után a sisakot törlőjük le és száritás meg, de ne töl meleg hajszáritóval.

Szemponkok a vásárlásra: Ha a fejét oldalra, illetve előre hajtra billent, a sisak nem mozoghat rajta. CE En1078 AZ EUROPÁI PARLAMENTÉS TANÁCS (EU) 2016/425 RENDELETE.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a [www.paullange.sk](http://www.paullange.sk) podpora webhelyen találja meg

## RO/CASCA

Introducere: Felicitari pentru alegerea unei casti de bicicleta HQBC. Castile sunt concepute pentru utilizatorii bicicletelor, skateboard-urilor sau rolelor. ATENTIE: Casca nu ar trebui folosita de catre copiii practicanti ai cataramilor sau altor activitati care implica un risc asupra copilului de a ramane agatat. Nu folositi aceasta cască pentru motocicleta.]

Casca poate proteja doar daca este masura corespunzatoare si cumparatorul are oportunitatea de a testa mai multe marimi si de a allege pe cea care se aseaza strans dar totusi confortabil pe cap. Casca trebuie ajustata de catre utilizator sa li se potriveasca bine, astfel ca chingile nu trebuie sa acopere urechile, clema de prindere trebuie sa nu acopere gura sa li se miste fara a incomoda, ele trebuie ajustate sa se aseze strans dar totusi confortabil pe cap.Casca ajustata correct trebuie plasata pe cap in asa fel incat sa protejeze fruntea si nu cef. Casca nu trebuie sa intre in campul visual al purtatorului. Casca trebuie plasata pe cap correct pentru a ramane asezata cum trebuie in timpul unui accident. Casca nu poate proteja tot timpul impotriva loviturilor. Asa ca fi in special atent la echipament, pozitia acestuia si a sigurantei. Puteti gasi buretii in interiorul castii. Folositi buretii in interiorul castii unde aveti nevoie de acestia pentru forma craniului dumneavoastra pentru a avea o potrivire ideală a castii.

### Purtarea castii:

- 1.Plasati casca pe cap in asa fel incat sa protejeze fruntea si nu o mutate inspre ceafa.
- 2.Pentru a ajusta diametrul castii folositi mecanismul din partea din spate a castii. Mecanismul poate actiona prin rotire sau prin trageri. Ajustati mecanismul din partea din spate confortabil. Acest mechanism este pentru mici ajustari ale marimii. Din aceasta cauza, trebuie sa alegeti marimea care vi se potriveste la cumparare.

3.Ajustati chingile pentru a forma un "V" pe ambele parti si apoi ajustati chingile de sub barbie.Chingile nu trebuie sa va acopere urechile. Ajustati chingile pentru a fi confortabile. Clema de prindere nu trebuie sa stea pe Barbie.Verificati setarile castii inainte de fiecare utilizare. 4.Pentru a verifica stijearile castii mutate-o din spate spre dreapta apoi din fata in spate. Daca ati setat casca correct aceasta nu ar trebui sa se miste pe cap sau sa aiba un joc minim. Daca ati schimbat casca sjusatati-o pentru a fi confortabila. Aceasta casca a fost proiectata pentru a absorbi impactul si energia impactului. Constructia castii poate fi afectata dupa impact. Daunele castii pot fi in interiorul acestiea si pot sa nu fie vizibile. Infolucuti casca daca a fost supusa unui impact puternic. NU schimbati sau scoati parti ale castii nerekomandate de producator, exista riscul de reducere a functionalitatii castii si pot cauza ranii grave. NU modificati casca pentru folosirea acesteia in alte scopuri si nu montati decat accesoriu recomandate de catre producator. Infolucuit partile stricante ale castii doar cu parti originale pentru a garanta functionalitatea maxima a acestiea.

Intretinere: Curatati buretii si chingile cu apa si sapun. Nu uscati casca direct in razele soarelui si depozitati-o intr-un loc ventilat si uscat. Nu utilizati agenti puternici de curatare cum ar fi benzina, solvent, alcool, acizi, etc. acestia pot afecta integritatea castii. Evitati contactul cu hidrocarburi, agenti puternici de curatare, vopseluri care ar putea sa afecteze structura castii. Nu lasati casca in locuri calde care pot depasi 60 de grade C (in masina, etc.). Dacă a fost afectata de caldura, va rugam sa infolucuti casca imediat.

**Garanția:** Importatorul acordă fiecare casti o perioadă de garantie de de 2 ani de la data cumpărării. Garanția este limitată la defecte ale materialului sau defecte de fabricație. Importatorul nu își asumă nici o vin în cazul stricăriilor cauzate de impact, neglijenta sau abuz. HQBC va statuiește să schimbe casca la fiecare 3 ani chiar dacă aceasta ar fitat.

**REGULAMENTUL (UE) 2016/425 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN SI AL CONSILIUUI.**

Pentru Declarația de conformitate UE, vizitați [www.paullange.sk](http://www.paullange.sk) podpora